

**Memorial**  
des  
**Großherzogthums Luxemburg.**



**MEMORIAL**  
DU  
**GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.**

Mittwoch, 20. December 1876.

N<sup>o</sup> 79. MERCREDI, 20 DÉCEMBRE 1876.

**Königl.-Großh. Beschluß vom 24. November 1876, wodurch der Witwe des Gendarmen Aug. Lor. Klein eine Pension bewilligt wird.**

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg &c., &c.; &c.;

Nach Einsicht der Gesetze vom 9. März 1867 und 16. Januar 1863 über die Pensionen, und des Gutachtens der auf Grund des Art. 29 letztgenannten Gesetzes eingesetzten Commission des Staatsrathes;

Auf den Bericht Unseres Staatsministers, Präsidenten der Regierung, und nach Berathung der Regierung im Conseil;

Haben beschlossen und beschließen:

**Art. 1.** Der Frau Maria Anna Kessler, Witwe des vormaligen pensionirten Gendarmen August Lorenz Klein, ist vom 1. April 1876 ab eine jährliche Pension von 153 Franken auf die Staatskasse bewilligt.

**Art. 2.** Unser Staatsminister, Präsident der Regierung, ist mit der Ausführung dieses Beschlusses beauftragt.

Luxemburg den 24. November 1876.

Für den König-Großherzog:  
Deffen Statthalter

Der Staatsminister, im Großherzogthum,  
Präsident der Regierung, Heinrich,  
F. de Blochausen. Prinz der Niederlande.

*Arrêté royal grand-ducal du 24 novembre 1876, qui accorde une pension à la veuve de l'ancien gendarme Aug -Laur. Klein.*

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Vu les lois des 9 mars 1867 et 16 janvier 1863 sur les pensions, et l'avis de la commission du Conseil d'État, instituée en vertu de l'art. 27 de la dernière de ces lois;

Sur le rapport de Notre Ministre d'État, Président du Gouvernement, et après délibération du Gouvernement réuni en conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Une pension de 153 francs par an est accordée, sur la caisse de l'État, à la dame Marie-Anne Kessler, veuve du sieur Auguste-Laurent Klein, gendarme pensionné. Cette pension prendra cours à partir du 1<sup>er</sup> avril 1876.

**Art. 2.** Notre Ministre d'État, Président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Luxembourg, le 24 novembre 1876.

Pour le Roi Grand-Duc:  
Son Lieutenant-Représentant

Le Ministre d'État, dans le Grand-Duché,  
Président du Gouv., HENRI,  
F. DE BLOCHAUSEN. PRINCE DES PAYS-BAS.

**Bekanntmachung. — Indigenat.**

Aus einer am 28. November c. vom Bürgermeister der Gemeinde Hollerich aufgenommenen Erklärung geht hervor, daß Hr. Joseph Lepine, Fellsärber, geboren zu Bonnevoie den 10. November 1855, Sohn eines Ausländers, die durch Art. 9 des Civilgesetzbuches vorgeschriebenen Formalitäten zur Erlangung der Eigenschaft eines Luxemburgers erfüllt hat.

Luxemburg den 16. December 1876.

Der General-Director der Justiz,  
Paul Eyschen.

**Avis. — Indigenat.**

Il résulte d'une déclaration reçue le 28 novembre dernier par le bourgmestre de la commune de Hollerich, que M. Joseph Lepine, teinturier en peaux, né à Bonnevoie le 10 novembre 1855, d'un père étranger, a rempli les formalités prescrites par l'art. 9 du Code civil pour acquérir la qualité de luxembourgeois.

Luxembourg, le 16 décembre 1876.

Le Directeur général de la justice,  
Paul EYSCHEN.

**Compte du fonds de dépenses communales pour l'exercice 1875.**

*État des sommes dont les communes ont été débitées pour paiements effectués à leur décharge, et de celles dont elles ont été créditées à raison des versements faits au Trésor de l'Etat, au profit du dit fonds.*

**A. DÉPENSES.**

1° Mémorial du Grand-Duché . . . . .	frs.	996 90	
	Escompte. . . . .	49 84	
		947 06	
2° Fournitures d'impressions :			
660 exem. — Budget du bureau de bienfaisance . . . . .		62 70	
650 id. — Compte du receveur du bureau de bienfaisance . . . . .		50 »	
520 id. — Compte administratif id. id. . . . .		45 »	
300 id. — Relevé du mouvement de la population . . . . .		23 10	
		180 80	
	Escompte. . . . .	9 04	
		171 76	
A répartir, par parts égales, entre 128 communes			
470 exem. — Délibération organique des écoles . . . . .		80 »	
660 id. — Budget communal . . . . .		284 »	
300 id. — Avis du commissaire de district . . . . .		57 »	
400 id. — État statistique à l'appui du budget communal . . . . .		31 »	
400 id. — Délibération du conseil communal id. . . . .		19 »	
700 id. — Compte du receveur communal . . . . .		194 »	
520 id. — id. administratif des communes . . . . .		130 »	
270 id. — Bordereau n° 1 à l'appui du compte . . . . .		30 »	
270 id. — id. n° 2 id. id. . . . .		15 »	
2000 id. — Procès-verbal de vérification de caisse . . . . .		70 »	
130 id. — Livre des dépenses du receveur communal . . . . .		101 40	

130 exem. — Livre des dépenses du collège échevinal. . . . .	frs. 401 40	
Brochures en 260 cahiers . . . . .	20 80	
	1133 60	
Escompte. . . . .	56 68	
	1076 92	
Timbre des comptes communaux . . . . .	1285 20	
A répartir, par parts égales, entre 127 communes, Luxembourg excepté. . . . .		2362 12
600 exem. — Plans de coupe des bois . . . . .	22 50	
600 id. — Plans de culture . . . . .	22 50	
1600 feuilles — Listes des produits des coupes . . . . .	88 »	
300 exem. — Permis d'exploitation des coupes . . . . .	17 »	
300 id. — Procès-verbal de balivage et de martelage . . . . .	11 25	
600 id. — Procès-verbal de délit forestier. . . . .	30 »	
600 id. — Procès-verbal des gardes forestiers . . . . .	21 »	
	212 25	
Escompte. . . . .	10 61	
A répartir, par parts égales, entre 103 communes, pro- priétaires de bois . . . . .		200 64
1415 feuilles. — Listes électorales communales . . . . .	75 »	
1000 id. — États de vaccinations . . . . .	36 »	
200 id. — Relevé du nombre des chiens. . . . .	14 »	
500 id. — Rôle de la taxe sur les chiens . . . . .	35 »	
2500 id. — Registre des miliciens en congé . . . . .	85 »	
2000 id. — Certificats de milice . . . . .	22 »	
2500 id. — Avertissement pour le conseil de milice . . . . .	27 50	
50 id. — Relevé des hommes incorporés, litt. DD. . . . .	7 50	
100 id. — Tableau des certificateurs. . . . .	9 »	
2600 id. — Avertissements de milice . . . . .	46 80	
150 id. — Inventaire des certificats, litt. LL. . . . .	13 50	
250 id. — Certificats de milice, litt. X. . . . .	8 50	
400 id. — id. id. id. S. . . . .	11 »	
150 id. — id. id. id. V. . . . .	8 »	
400 id. — id. id. id. N. 1 <sup>er</sup> cas. . . . .	11 »	
400 id. — id. id. id. N. 2 <sup>e</sup> cas. . . . .	11 »	
450 id. — id. id. id. N. 3 <sup>e</sup> cas. . . . .	11 50	
450 id. — id. id. id. R. . . . .	11 50	
400 id. — id. id. id. U. . . . .	11 »	
	454 80	
Escompte. . . . .	22 74	
	432 06	

5718 feuilles. — Actes de l'État civil . . . . .	frs. 157 24	
Cartonnage en 896 registres . . . . .	206 08	
Port des registres à Diekirch. . . . .	3 70	
15000 exem. — Citations en matière de simple police . . . . .	165 »	
7000 bandes pour id. id. id. . . . .	65 50	
1 registre des audiences des tribunaux de simple police . . . . .	14 »	
A répartir, à raison de la population, entre 128 communes	1043 58	
21000 bulletins de convocation des électeurs communaux . . . . .	230 »	
600 feuilles. — Accusé de réception id. id. . . . .	46 »	
6656 id. — Registre de présence et d'absence des élèves . . . . .	306 17	
1350 id. — id. aux censures . . . . .	67 50	
1947 id. — id. général des écoles . . . . .	97 35	
Cartonnage en 1836 cahiers . . . . .	82 62	
39000 bulletins de censure . . . . .	270 »	
400 exem. — Relevé des emprises . . . . .	36 »	
200 id. — Monatsbericht über die Leistungen der Wegewärter . . . . .	21 »	
300 id. — id. über den Fortschritt der Arbeiten und Lieferungen . . . . .	25 »	
400 id. — Dienstbefehl . . . . .	14 »	
200 id. — État des procès-verbaux pour conducteurs auxiliaires . . . . .	11 »	
1800 id. — Dienstlisten der Wegewärter . . . . .	48 »	
1000 id. — Verzeichnis der durch Regie ausgeführten Arbeiten . . . . .	24 »	
500 id. — Protokoll für Wegepolizei . . . . .	17 »	
1200 id. — Tagelisten der Wegewärter . . . . .	30 »	
1400 id. — Zahlungsanweisungen . . . . .	34 »	
1500 id. — Procès-verbal de réception . . . . .	40 »	
300 id. — Urkunden über den Verkauf von Grundeigenthum . . . . .	14 »	
200 id. — Observations et description des travaux . . . . .	16 »	
100 id. — Tabelle der zu Wegebauten anzukaufenden Liegenschaften . . . . .	12 »	
600 id. — Cahier des charges . . . . .	112 »	
400 id. — Protokoll für Verspätung der Arbeiten . . . . .	14 »	
200 id. — Feuilles de compte . . . . .	22 »	
200 id. — Placards, extrait de la loi électorale . . . . .	15 »	
200 id. — Procès-verbal des élections communales . . . . .	36 »	
200 id. — Relevé des personnes élues . . . . .	16 »	
1200 feuilles — Rôle d'imposition pour chemins . . . . .	42 »	
200 id. — Extrait id. id. . . . .	9 »	
7200 id. — Rôle d'imposition communale . . . . .	372 »	
880 id. — Livre des mandats de dépense . . . . .	50 16	
1880 id. — Journal des recettes et des dépenses . . . . .	99 64	
130 id. — Tête du sommier grand-livre . . . . .	27 60	
	2257 04	
Escompte . . . . .	114 84	

725

A répartir, à raison de la population, entre 127 communes, Luxembourg excepté (y compris 1½ centime non répartis aux comptes de 1866 et 1872) . . . . .		frs. 2145 21½
3° Timbre des registres de l'état civil . . . . .		7583 20
4° Frais d'entretien et de transport d'indigents et d'aliénés, à charge des communes domicile de secours . . . . .		67211 56
5° Frais de vaccinations opérées en 1873, 1874 et 1875 . . . . .		11056 »
6° Abonnement au Journal des décisions du Conseil d'État. . . . .		114 40
7° Livrets d'ouvriers et de domestiques (ajournés au compte de 1873 à défaut de connaître le résultat de la distribution). . . . .		285 »
7bis Livrets d'ouvriers et de domestiques (fr. 332 50, ajournés au présent compte pour le même motif) . . . . .		» »
8° Déficit du compte de 1874 . . . . .		75993 22
Total des dépenses . . . . .		169113 75½

**B. RECETTES.**

1° Boni de l'exercice 1874 . . . . .	66120 64
2° Versements effectués en 1875 . . . . .	92541 30
3° Dommages-intérêts forestiers recouvrés en 1875. . . . .	751 67
4° Subsidés aux communes pour leur tenir lieu d'attribution d'amendes (y compris 85 centimes, recouvrés, mais non répartis au compte de 1866) . . . . .	25622 32
Total des recettes . . . . .	185035 93
Total des dépenses . . . . .	169113 75½
Boni, fin de 1875 . . . . .	fr. 15922 17½

Ainsi fait et arrêté, en exécution des art. 1 et 6 de l'ordonnance de la Députation des États du 23 novembre 1825, pour être porté à la connaissance des administrations communales du Grand-Duché.

Luxembourg, le 11 décembre 1876.

*Le Directeur général de l'intérieur,*  
N. SALENTINY.

**Suit le tableau de répartition.**

NOMS des COMMUNES.	Dépenses de 1875.						
	Mémo- rial.	Impres- sions.	Timbre des registres de l'état civil.	Frais d'entretien d'indigents et d'aliénés.	Frais de vacci- nations.	Journal des décisions du Conseil d'État.	Livrets d'ouvriers.
1	2	3	4	5	6	7	8
<i>Canton de Capellen.</i>							
Bascharage . . . . .	7 40	45 21	56 00	139 60	72 00	» »	» »
Clemency . . . . .	7 40	40 41	45 00	» »	68 00	1 30	10 69
Dippach . . . . .	7 40	43 65	40 70	242 40	66 00	1 30	8 55
Garnich . . . . .	7 40	41 44	43 10	271 15	68 00	1 30	10 69
Hobscheid . . . . .	7 40	56 92	88 20	379 06	132 00	1 30	12 40
Kehlen . . . . .	7 40	61 06	80 40	346 75	148 00	» »	14 25
Kœrich . . . . .	7 40	45 69	49 10	» »	82 00	1 30	» »
Kopstal . . . . .	7 40	37 82	54 10	» »	42 00	1 30	3 56
Mamer . . . . .	7 40	56 90	59 10	1132 51	108 00	1 30	» »
Septfontaines . . . . .	7 40	36 95	34 70	41 30	36 00	1 30	8 55
Steinfort . . . . .	7 40	41 57	46 60	3 49	56 00	1 30	3 56
<b>TOTAUX . . . . .</b>	<b>81 40</b>	<b>507 62</b>	<b>597 00</b>	<b>2556 26</b>	<b>878 00</b>	<b>11 70</b>	<b>72 25</b>
<i>Canton d'Esch-s.-l'Alzette.</i>							
Bettembourg . . . . .	7 40	47 29	61 00	» »	94 00	1 30	» »
Differdange . . . . .	7 40	59 71	81 90	» »	132 00	1 30	11 40
Dudelange . . . . .	7 40	49 43	61 90	» »	110 00	1 30	» »
Esch-sur-l'Alzette . . . . .	7 40	111 02	206 50	877 53	272 00	1 30	» »
Frisange . . . . .	7 40	39 95	44 10	» »	46 00	1 30	3 56
Kayl . . . . .	7 40	72 17	125 10	693 00	268 00	1 30	» »
Leudelage . . . . .	7 40	32 84	34 70	292 00	42 00	1 30	» »
Mondercange . . . . .	7 40	40 53	41 60	380 74	64 00	1 30	» »
Petange . . . . .	7 40	53 10	66 00	386 87	126 00	1 30	» »
Reckange . . . . .	7 40	35 51	38 20	» »	88 00	1 30	1 71
Roeser . . . . .	7 40	44 66	48 20	399 20	68 00	1 30	» »
Sanem . . . . .	7 40	40 73	48 40	» »	90 00	1 30	» »
<b>TOTAUX . . . . .</b>	<b>88 80</b>	<b>626 94</b>	<b>857 60</b>	<b>3029 34</b>	<b>1400 00</b>	<b>15 60</b>	<b>16 67</b>

		<b>Recettes de 1875.</b>						
DÉFICIT de 1874.	TOTAL.	Boni de 1874.	Sommes versées en 1875.	Domages- intérêts forestiers.	Subsides aux communes tenant lieu d'attribu- tion d'amendes.	TOTAL.	BONI.	DÉFICIT.
9	10	11	12	13	14	15	16	17
» »	320 24	801 22	100 »	14 25	164 15	1079 62	759 41	» »
» »	172 80	699 32	» »	20 46	129 31	849 09	676 29	» »
» »	410 00	146 56	600 »	» »	140 41	886 97	476 97	» »
» »	443 08	780 28	300 »	4 75	121 83	1206 86	763 78	» »
» »	677 28	831 60	800 »	5 70	266 95	1904 25	1226 97	» »
1578 84	2236 70	» »	1000 »	28 64	264 93	1293 57	» »	943 13
» »	185 49	818 09	» »	44 65	173 85	1036 59	851 10	» »
» »	146 18	481 32	100 »	7 75	124 95	714 02	567 84	» »
» »	1365 21	100 40	800 »	» »	280 34	1180 74	» »	184 47
» »	166 20	107 98	500 »	0 95	122 18	731 11	564 91	» »
» »	159 92	473 10	100 »	3 80	114 13	691 03	531 11	» »
1578 84	6283 07	5239 87	4300 »	130 95	1903 03	11573 85	6418 38	1127 60
25 57	236 56	» »	800 00	11 38	172 12	983 50	746 94	» »
» »	293 71	1011 59	800 00	14 39	309 76	2135 74	1842 03	» »
» »	230 03	830 31	600 00	5 70	202 33	1638 34	1408 31	» »
151 39	1627 14	» »	1500 00	» »	513 07	2013 07	385 93	» »
» »	142 31	489 70	100 00	» »	126 59	716 29	573 98	» »
» »	1166 97	577 09	1200 00	18 72	306 55	2102 36	935 39	» »
» »	410 24	385 70	100 00	» »	75 17	560 87	150 63	» »
» »	535 57	1315 53	100 00	» »	128 44	1543 97	1008 40	» »
» »	640 67	583 26	200 00	55 64	176 02	1014 92	374 25	» »
» »	172 12	370 70	200 00	11 50	108 83	691 03	518 91	» »
424 65	993 41	» »	1000 00	» »	158 26	1158 26	164 85	» »
» »	187 83	548 21	» »	» »	128 77	676 98	489 15	» »
601 61	6636 56	6112 09	6600 00	117 33	2405 91	15235 33	8598 77	» »

	1	2	3	4	5	6	7	8
<i>Canton de Luxembourg.</i>								
Bertrange . . . . .	7 40	42 83	46 60	561 25	56 00	1 30	» »	
Contern . . . . .	7 40	41 76	38 20	292 00	72 00	1 30	» »	
Eich . . . . .	7 40	108 08	199 50	506 40	314 00	1 30	» »	
Hamm . . . . .	7 40	37 60	55 00	» »	84 00	» »	» »	
Hesperange. . . . .	7 40	56 29	72 90	2770 98	138 00	1 30	» »	
Hollerich . . . . .	7 40	86 45	149 60	2706 88	280 00	1 30	3 70	
Luxembourg . . . . .	7 40	80 20	498 50	3777 33	» »	» »	» »	
Niederanven . . . . .	7 40	60 54	78 80	1587 75	122 00	1 30	14 11	
Rollingergrund . . . . .	7 40	50 56	74 40	454 25	116 00	1 30	7 12	
Sandweiler . . . . .	7 40	36 91	43 10	» »	74 00	1 30	» »	
Schuttrange . . . . .	7 40	37 96	41 60	» »	66 00	1 30	» »	
Steinsel . . . . .	7 40	43 75	49 10	967 40	80 00	1 30	» »	
Strassen. . . . .	7 40	42 52	62 50	707 10	76 00	1 30	7 27	
Walferdange . . . . .	7 40	38 36	35 70	10 80	44 00	1 30	» »	
Weiler-la-Tour . . . . .	7 40	38 30	37 20	» »	36 00	1 30	» »	
<b>TOTAUX. . . . .</b>	<b>111 00</b>	<b>802 11</b>	<b>1482 70</b>	<b>14342 14</b>	<b>1538 00</b>	<b>16 90</b>	<b>32 20</b>	
<i>Canton de Mersch.</i>								
Berg. . . . .	7 40	32 06	26 30	» »	10 00	1 30	» »	
Bissen . . . . .	7 40	44 93	51 60	1061 11	76 00	1 30	» »	
Bœvange . . . . .	7 40	41 94	37 20	499 40	52 00	1 30	» »	
Fischbach . . . . .	7 40	36 72	33 20	» »	50 00	1 30	» »	
Heflingen . . . . .	7 40	36 35	32 20	792 55	50 00	» »	» »	
Larochette . . . . .	7 40	43 54	51 60	» »	74 00	1 30	» »	
Lintgen . . . . .	7 40	42 70	51 90	97 60	62 00	1 30	» »	
Lorentzweiler . . . . .	7 40	48 05	60 30	» »	108 00	1 30	» »	
Mersch . . . . .	7 40	73 79	87 90	2202 85	116 00	1 30	» »	
Nommern . . . . .	7 40	38 05	35 70	523 95	42 00	» »	» »	
Tuntingen . . . . .	7 40	39 38	32 20	» »	40 00	1 30	» »	
<b>TOTAUX. . . . .</b>	<b>81 40</b>	<b>477 51</b>	<b>500 10</b>	<b>5177 46</b>	<b>680 00</b>	<b>11 70</b>	<b>» »</b>	
<i>Canton de Clervaux.</i>								
Asselborn . . . . .	7 40	46 67	66 00	» »	104 00	» »	» »	
Basbellain . . . . .	7 40	51 66	64 10	» »	112 00	» »	» »	
Bœvange . . . . .	7 40	48 58	61 60	27 20	110 00	» »	» »	



9	10	11	12	13	14	15	16	17
» »	715 38	197 51	800 00	49 00	123 61	1140 12	424 74	» »
» »	452 66	237 35	400 00	14 73	118 14	770 22	317 56	» »
3115 34	4252 02	» »	2500 00	» »	626 28	3126 28	» »	1125 74
» »	184 00	436 49	100 00	» »	95 44	631 93	447 93	» »
1033 96	4080 83	» »	2000 00	17 37	219 83	2237 20	» »	1843 63
11175 16	14410 49	» »	3500 00	» »	454 59	3954 59	» »	10455 90
14601 59	18965 02	» »	12000 <sup>a</sup> 00	2 85	2929 35	14932 20	» »	4032 82
1271 97	3143 87	» »	1200 00	29 45	242 63	1472 08	» »	1671 79
» »	711 03	122 59	600 00	» »	238 42	961 01	249 98	» »
» »	162 71	550 19	100 00	85 03	109 05	844 27	681 56	» »
» »	154 26	637 08	» »	8 78	96 00	741 86	587 60	» »
118 73	1267 68	» »	600 00	1 90	144 23	746 13	» »	521 55
» »	904 09	249 72	800 00	» »	130 46	1180 18	276 09	» »
» »	137 56	460 15	100 00	» »	139 95	700 10	562 54	» »
» »	120 20	475 74	» »	» »	93 79	569 53	449 33	» »
31346 75	49661 80	3366 82	24700 00	179 11	5761 77	34007 70	3997 33	19651 43
67 46	144 52	» »	500 00	» »	75 87	575 87	431 35	» »
» »	1242 34	365 82	1200 00	» »	203 57	1769 39	527 05	» »
879 99	1519 23	» »	<sup>b</sup> 599 00	3 80	179 24	782 04	» »	737 19
» »	128 62	1371 06	300 00	» »	125 41	1796 47	1667 85	» »
» »	918 50	733 22	300 00	» »	123 98	1157 20	238 70	» »
» »	177 84	534 64	<sup>c</sup> 507 00	» »	180 90	1222 54	1044 70	» »
» »	262 90	2466 02	300 00	» »	163 51	2929 53	2666 63	» »
67 13	292 18	» »	800 00	10 50	196 43	1006 93	714 75	» »
» »	2489 24	143 77	2500 00	1 10	558 98	3203 85	714 61	» »
» »	647 10	177 36	600 00	» »	125 38	902 74	255 64	» »
» »	120 28	526 45	» »	1 90	131 74	660 09	539 81	» »
1014 58	7942 75	6318 34	7606 90	17 30	2065 01	16006 65	8801 09	737 19
» »	224 07	1492 06	» »	» »	187 03	1679 09	1455 02	» »
» »	235 16	130 54	500 00	» »	218 46	849 00	613 84	» »
136 50	391 28	» »	1000 00	» »	205 93	1205 93	814 65	» »

a) Dont 6000 frs pour 1874.—b) Déduction faite de 1 fr. porté erronément au Compte de 1871, comme payé de trop.—c) Bonification de 7 frs. pour vaccinations au Compte de 1867.

1	2	3	4	5	6	7	8
Clervaux . . . . .	7 40	48 40	61 60	3979 77	52 00	» »	7 13
Consthum . . . . .	7 40	30 16	32 20	256 20	20 00	» »	» »
Hachiville . . . . .	7 40	32 20	28 80	» »	36 00	1 30	3 56
Heinerscheid . . . . .	7 40	45 77	54 10	388 20	» »	» »	» »
Hosingen . . . . .	7 40	57 82	72 60	2164 84	94 00	» »	» »
Munshausen . . . . .	7 40	41 37	46 60	» »	52 00	» »	» »
Weiswampach . . . . .	7 40	50 92	59 10	» «	108 00	1 30	» »
<b>TOTAUX. . . . .</b>	<b>74 00</b>	<b>453 55</b>	<b>546 70</b>	<b>6816 21</b>	<b>688 00</b>	<b>2 60</b>	<b>10 69</b>
<i>Canton de Redange.</i>							
Arsdorf . . . . .	7 40	37 01	39 70	959 65	84 00	1 30	» »
Beckerich . . . . .	7 40	55 59	65 90	» »	137 00	1 30	» »
Bettborn . . . . .	7 40	43 51	49 10	» »	132 00	» »	» »
Bigonville . . . . .	7 40	34 11	37 20	» »	67 00	» »	» »
Ell . . . . .	7 40	39 47	42 20	1168 27	69 00	» »	» »
Folschette . . . . .	7 40	47 15	55 10	1049 36	94 00	1 30	» »
Grosbous . . . . .	7 40	34 15	33 20	» »	62 00	» »	» »
Perlé. . . . .	7 40	47 08	48 20	333 10	105 00	» »	» »
Redangé . . . . .	7 40	52 93	64 10	» »	172 00	» »	11 40
Sœul . . . . .	7 40	34 58	33 20	306 00	80 00	1 30	» »
Useldange . . . . .	7 40	43 82	49 10	» »	114 00	» »	» »
Vichten . . . . .	7 40	32 50	37 20	1054 88	116 00	1 30	» »
Wahl. . . . .	7 40	42 71	49 10	292 00	88 00	1 30	» »
<b>TOTAUX. . . . .</b>	<b>96 20</b>	<b>544 61</b>	<b>603 30</b>	<b>5163 26</b>	<b>1320 00</b>	<b>7 80</b>	<b>11 40</b>
<i>Canton de Diekirch.</i>							
Bastendorf . . . . .	7 40	42 79	53 50	2103 12	66 00	1 30	» »
Bettendorf . . . . .	7 40	56 55	59 10	992 32	126 00	1 30	» »
Bourscheid . . . . .	7 40	41 91	68 50	2519 69	102 00	» »	» »
Diekirch. . . . .	7 40	80 33	111 60	2810 85	168 00	1 30	14 25
Ermsdorf . . . . .	7 40	34 92	33 80	1018 35	36 00	» »	» »
Erpeldange . . . . .	7 40	33 88	33 80	» »	36 00	» »	» »
Ettelbruck . . . . .	7 40	75 54	111 60	4656 56	168 00	1 30	» »
Feulen . . . . .	7 40	33 07	35 70	28 31	74 00	1 30	» »
Hoscheid . . . . .	7 40	33 12	38 20	68 25	72 00	1 30	» »
Medernach . . . . .	7 40	37 77	49 10	» »	66 00	» »	» »
Merzig . . . . .	7 40	33 87	28 80	26 89	54 00	» »	» »

9	10	11	12	13	14	15	16	17
» »	4156 30	607 50	1600 00	» »	199 58	2407 08	» »	1749 22
» »	345 96	281 46	300 00	» »	70 28	651 74	305 78	» »
» »	109 26	2902 46	800 00	» »	81 78	3784 24	3674 98	» »
1040 50	1535 97	» »	1000 00	» »	167 94	1167 94	» »	378 03
» »	2396 66	2626 94	1000 00	» »	257 33	3884 27	1487 61	» »
1003 32	1150 69	» »	1000 00	» »	162 81	1162 51	12 12	» »
» »	226 72	201 16	400 00	» »	288 92	890 08	663 36	» »
2180 32	10772 07	8242 12	7600 00	» »	1840 06	17682 18	9027 36	2117 25
2901 27	4030 33	» »	1000 00	» »	108 96	1108 96	» »	2921 37
» »	267 19	893 67	300 00	14 25	220 24	1428 16	1160 97	» »
» »	232 01	1819 28	» »	14 25	145 82	1979 35	1747 34	» »
» »	145 71	561 10	» »	1 90	83 51	646 51	500 80	» »
» »	1326 34	704 93	» »	» »	111 48	816 41	» »	509 93
11723 33	12977 64	» »	477 45	» »	176 24	653 69	» »	12323 95
» »	136 75	567 06	» »	9 50	81 31	657 87	521 12	» »
» »	540 78	1033 90	» »	» »	178 68	1212 58	671 80	» »
» »	307 83	1582 09	» »	15 44	217 46	1814 99	1507 16	» »
» »	462 48	126 54	600 00	» 62	77 97	805 13	342 65	» »
» »	214 32	590 21	» »	» 95	168 04	759 20	544 88	» »
3167 30	4416 58	» »	» »	» »	77 40	77 40	» »	4339 18
1672 39	2152 90	» »	800 00	» »	168 72	968 72	» »	1184 18
19464 29	27210 86	7878 78	3177 45	56 91	1815 83	12928 97	6996 72	21278 61
» »	2274 11	95 93	c 900 00	» 48	159 73	1156 14	» »	1117 97
185 55	1428 22	» »	1000 00	» »	294 11	1294 11	» »	134 11
476 33	3215 83	» »	1000 00	» »	295 70	1295 70	» »	1920 13
4872 78	8066 51	» »	d 800 00	1 42	462 51	8463 93	397 42	» »
288 85	1419 32	» »	800 00	13 60	84 46	898 06	» »	521 26
» »	111 08	461 42	100 00	» »	96 87	658 29	547 21	» »
1641 84	6662 24	» »	e 2957 85	» »	477 30	3435 15	» »	3227 09
» »	179 78	798 49	500 00	» »	134 12	1432 61	1252 83	» »
3660 16	3880 43	» »	600 00	» »	104 03	704 03	» »	3176 40
» »	160 27	1435 35	» »	6 03	141 29	1582 67	1422 40	» »
» »	150 96	758 38	400 00	» »	116 12	1274 50	1123 54	» »

a) Solde de 1972. Reste à verser pour 1871, fr. 2000; pour 1873, fr. 2000; pour 1874, fr. 1500; pour 1875, fr. 1500. b) Reste à verser pour 1873, fr. 800; pour 1874, fr. 800; pour 1875, fr. 800.—c) Déduction faite de la somme de 100 frs., portée erronément au compte de 1871, comme prise de trop. — d) Dont 4000 fr. pour 1874. — e) Reste à verser fr. 542 15.

1	2	3	4	5	6	7	8
Reisdorf. . . . .	7 40	33 95	31 30	» »	58 00	1 30	» »
Schieren . . . . .	7 40	36 56	42 20	525 60	70 00	» »	» »
TOTAUX. . .	96 26	574 26	697 20	14749 94	1096 00	9 10	14 25
<i>Canton de Wiltz.</i>							
Alscheid . . . . .	7 40	31 96	37 20	» »	» »	» »	» »
Boulaide. . . . .	7 40	40 96	44 70	» »	90 00	» »	10 69
Esch-sur-la-Sûre . . . . .	7 40	29 30	28 80	87 30	38 00	1 30	» »
Eschweiler . . . . .	7 40	32 65	37 20	768 94	38 00	1 30	» »
Goesdorf. . . . .	7 40	38 78	48 20	350 72	62 00	1 30	» »
Harlange . . . . .	7 40	39 48	70 20	631 20	72 00	» »	9 97
Heiderscheid . . . . .	7 39	51 32	71 00	2594 53	132 00	» »	» »
Mecher . . . . .	7 39	41 14	57 50	292 00	78 00	1 30	» »
Neunhausen . . . . .	7 39	28 88	28 80	» »	38 00	» »	» »
Oberwampach . . . . .	7 39	40 36	52 60	449 63	70 00	1 30	» »
Wiltz . . . . .	7 39	83 68	149 70	» »	248 00	1 30	» »
Wilwerwiltz . . . . .	7 39	35 81	49 10	» »	68 00	1 30	» »
Winseler . . . . .	7 39	39 38	41 60	568 74	62 00	» »	» »
. TOTAUX . . .	96 13	533 70	716 60	5743 06	996 00	9 10	20 66
<i>Canton de Vianden.</i>							
Fouhren . . . . .	7 39	31 47½	28 80	» »	16 00	1 30	» »
Putscheid . . . . .	7 39	45 18	62 00	» »	60 00	» »	» »
Vianden. . . . .	7 39	47 52	54 10	» »	74 00	1 30	» »
TOTAUX. . . .	22 17	124 17½	144 90	» »	150 00	2 60	» »
<i>Canton d'Echternach.</i>							
Beaufort. . . . .	7 39	44 70	63 40	432 10	88 00	» »	» »
Bech. . . . .	7 39	41 81	46 60	812 90	60 00	1 30	» »
Berdorf . . . . .	7 39	36 35	40 60	» »	56 00	1 30	» »
Consdorf . . . . .	7 39	48 36	68 80	196 80	64 00	1 30	» »
Echternach. . . . .	7 40	84 75	117 60	3056 44	162 00	1 30	» »
Mompach . . . . .	7 40	39 41	33 80	817 60	48 00	» »	3 56
Rosport . . . . .	7 40	52 91	63 50	342 15	86 00	1 30	» »
Waldbillig . . . . .	7 40	43 48	39 70	» »	46 00	1 30	» »
TOTAUX. . . .	59 16	391 77	474 00	5657 99	610 00	7 80	3 56

9	10	11	12	13	14	15	16	17
» »	431 95	434 97	300 00	» »	72 09	807 06	675 11	» »
» »	681 76	418 24	2000 00	» »	107 24	2525 42	1843 66	» »
11123 51	28362 46	4402 75	18557 85	21 53	2545 54	25527 67	7262 17	10096 96
» »	76 56	569 46	100 00	» »	83 03	752 49	675 93	» »
» »	193 75	726 57	» »	» »	160 87	887 44	693 69	» »
» »	192 10	251 67	200 00	» »	147 65	599 32	407 22	» »
» »	885 49	128 51	800 00	» »	86 21	1014 72	129 23	» »
575 20	1083 60	» »	600 00	» »	231 21	831 21	» »	252 39
2404 89	3235 14	» »	1200 00	» »	159 34	1359 34	» »	1875 80
1474 22	4330 46	» »	1000 00	» »	264 03	1264 03	» »	3066 43
962 45	1439 78	» »	1000 00	» »	152 55	1152 55	» »	287 23
» »	103 07	472 32	100 00	» »	80 10	652 42	549 35	» »
» »	621 28	387 77	100 00	» »	159 20	646 97	25 69	» »
» »	490 07	1030 33	800 00	2 95	460 71	2293 99	1803 92	» »
» »	161 60	419 04	200 00	» »	112 04	731 08	569 48	» »
» »	719 11	509 11	500 00	» »	147 61	1156 72	437 61	» »
5416 76	13532 01	4494 78	6600 00	2 95	2244 55	13342 28	5292 12	5481 85
» »	84 96 <sup>1</sup>	826 48	400 00	3 62	69 33	1299 43	1214 46 <sup>1</sup>	» »
» »	174 57	510 32	200 00	» »	179 69	890 01	715 44	» »
» »	184 31	673 93	400 00	1 90	197 20	1273 03	1088 72	» »
» »	443 84 <sup>1</sup>	2010 73	1000 00	5 52	446 22	3462 47	3018 62 <sup>1</sup>	» »
» »	635 59	127 84	300 00	2 38	171 13	601 35	» »	34 24
» »	970 00	27 10	600 00	4 04	148 58	779 72	» »	190 28
» »	141 64	1083 19	500 00	0 57	90 09	1673 85	1532 21	» »
» »	386 65	1492 19	» »	1 90	270 68	1764 77	1378 12	» »
» »	3429 49	1706 32	400 00	13 89	416 42	2536 63	» »	892 86
1228 24	2178 01	» »	1500 00	3 37	119 30	1622 67	» »	555 34
» »	553 26	227 43	600 00	7 83	196 40	1031 66	478 40	» »
» »	137 88	135 94	800 00	» »	127 04	1062 98	925 10	» »
1228 24	8432 52	4800 01	4700 00	33 98	1539 64	11073 63	4313 83	1672 72

	1	2	3	4	5	6	7	8
<i>Canton de Grevenmacher.</i>								
Betzdorf. . . . .	7 40	47 33	57 50	263 06	130 00	1 30	7 13	
Biver . . . . .	7 40	39 19	28 80	» »	38 00	1 30	3 56	
Flaxweiler . . . . .	7 40	56 19	64 10	264 60	88 00	1 30	14 25	
Grevenmacher. . . . .	7 40	59 21	101 90	430 08	168 00	» »	19 95	
Junglinster. . . . .	7 40	55 93	75 40	» »	160 00	1 30	» »	
Manternach . . . . .	7 40	44 76	43 20	102 35	78 00	1 30	9 97	
Mertert . . . . .	7 40	44 75	54 10	525 60	124 00	1 30	11 40	
Rodenbourg . . . . .	7 40	36 66	31 30	» »	44 00	1 30	4 28	
Wormeldange . . . . .	7 40	61 40	74 40	» »	156 00	1 30	25 65	
<b>TOTAUX. . . . .</b>	<b>66 60</b>	<b>445 42</b>	<b>530 70</b>	<b>1585 69</b>	<b>986 00</b>	<b>10 40</b>	<b>96 19</b>	
<i>Canton de Remich.</i>								
Bous. . . . .	7 40	44 45	44 10	» »	74 00	1 30	» »	
Burmerange . . . . .	7 40	35 14	21 30	» »	18 00	» »	» »	
Dalheim. . . . .	7 40	48 53	52 50	1021 09	88 00	1 30	» »	
Lenningen . . . . .	7 40	44 75	51 60	» »	106 00	» »	7 13	
Mondorf. . . . .	7 40	46 81	44 10	809 12	56 00	1 30	» »	
Remerschen . . . . .	7 40	44 00	42 20	» »	50 00	1 30	» »	
Remich . . . . .	7 40	57 61	64 10	292 00	122 00	1 30	» »	
Stadtbredimus. . . . .	7 40	39 64	38 10	» »	44 00	» »	» »	
Waldbredimus. . . . .	7 40	34 74	33 10	268 00	48 00	1 30	» »	
Wellenstein . . . . .	7 40	45 98	41 30	» »	88 00	1 30	» »	
<b>TOTAUX. . . . .</b>	<b>74 00</b>	<b>441 65</b>	<b>432 40</b>	<b>2390 21</b>	<b>694 00</b>	<b>9 10</b>	<b>7 13</b>	
<b>Récapitu-</b>								
Canton de Capellen.	81 40	507 62	597 00	2556 26	878 00	11 70	72 25	
» Esch s/A.	88 80	626 94	857 60	3029 34	1400 00	15 60	16 67	
» Luxembourg.	111 00	802 11	1482 70	14342 14	1558 00	16 90	32 20	
» Mersch.	81 40	477 51	500 10	5177 46	680 00	11 70	» »	
» Clervaux.	74 00	453 55	546 70	6816 21	688 00	2 60	10 69	
» Redange.	96 20	544 61	603 30	5163 26	1320 00	7 80	11 40	
» Diekirch.	96 20	574 26	697 20	14749 94	1096 00	9 10	14 25	
» Wiltz.	96 13	533 70	716 60	5743 06	996 00	9 10	20 66	
» Vianden.	22 17	124 17½	144 90	» »	150 00	2 60	» »	
» Echternach.	59 16	391 77	474 00	5657 99	610 00	7 80	3 56	
» Grevenmacher.	66 60	445 42	530 70	1585 69	986 00	10 40	96 19	
» Remich.	74 00	441 65	432 40	2390 21	694 00	9 10	7 13	
<b>TOTAUX . . . . .</b>	<b>947 06</b>	<b>5923 31½</b>	<b>7583 20</b>	<b>67211 56</b>	<b>11056 00</b>	<b>114 40</b>	<b>285 00</b>	

9	10	11	12	13	14	15	16	17
» »	513 72	810 55	» »	23 75	171 35	1005 65	491 93	» »
» »	118 25	645 19	» »	2 85	114 81	762 85	644 60	» »
» »	495 84	993 27	300 00	4 04	212 10	1509 41	1014 57	» »
» »	786 54	2785 14	1200 00	16 96	300 54	4302 64	3516 10	» »
» »	300 03	441 56	500 00	» »	222 73	1164 29	864 26	» »
» »	286 98	439 69	200 00	» »	151 65	791 34	504 36	» »
» »	768 55	38 74	600 00	7 69	154 99	801 42	32 87	» »
» »	124 94	425 05	100 00	» »	99 18	624 23	499 29	» »
» »	326 15	422 36	1500 00	1 10	238 46	2161 92	1834 77	» »
» »	3721 00	7001 55	4400 00	56 39	1665 81	13123 75	9402 75	» »
» »	171 25	311 44	300 00	» »	130 96	742 40	571 15	» »
» »	81 84	375 98	100 00	2 37	89 31	567 66	485 82	» »
» »	1218 82	1420 52	500 00	18 84	171 53	2110 89	892 07	» »
» »	216 88	576 99	100 00	3 10	142 51	822 60	605 72	» »
2066 32	3031 05	» »	1000 00	2 60	139 14	1141 74	» »	1889 31
» »	144 90	1085 74	200 00	9 24	137 70	1432 68	1287 78	» »
» »	544 41	77 62	600 00	16 63	240 32	934 57	390 16	» »
» »	129 14	1237 93	400 00	54 62	110 00	1802 55	1673 41	» »
» »	392 54	501 76	100 00	7 62	83 30	692 68	300 14	» »
» »	183 98	664 82	» »	14 68	144 18	823 68	639 70	» »
2066 32	6114 81	6252 80	3300 00	129 70	1388 95	11071 45	6845 95	1889 31

lation.

1578 84	6283 07	5239 87	4300 00	130 95	1903 03	11573 85	6418 38	1127 60
601 61	6636 56	6112 09	6600 00	117 33	2405 91	15235 33	8598 77	» »
31316 75	49661 80	3366 82	24700 00	179 11	5761 77	34007 70	3997 33	19651 43
1014 58	7942 75	6318 34	7606 00	17 30	2065 01	16006 65	8801 09	737 19
2180 32	10772 07	8242 12	7600 00	» »	1840 06	17682 18	9027 36	2117 25
19464 29	27210 86	7878 78	3177 45	56 91	1815 83	12928 97	6996 72	21278 61
11125 51	28362 46	4402 75	18557 85	21 53	2545 54	25527 67	7262 17	10096 96
5416 76	13532 01	4494 78	6600 00	2 95	2244 55	13342 28	5292 12	5481 85
» »	443 84½	2010 73	1000 00	5 52	446 22	3462 47	3018 62½	» »
1228 24	8432 52	4800 01	4700 00	33 98	1539 64	11073 63	4313 83	1672 72
» »	3721 00	7001 55	4400 00	56 39	1665 81	13123 75	9402 75	» »
2066 32	6114 81	6252 80	3300 00	129 70	1388 95	11071 45	6845 95	1889 31
75993 22	169113 75½	66120 64	92541 30	751 67	25622 32	185035 93	79975 09½	64052 92

**Marktpreise. — 1. Hälfte des Monats November 1876.**

Bezeichnung der Lebensmittel u. dgl.	Maße oder Gewicht.	Mittelpreise der verkauften Lebensmittel auf den Märkten von								
		Eugemburg.	Die- firch.	Witz.	Ettel- brück.	Echter- nach.	Kemich	Mersch.	Greven- macher.	Fisch- a. d. A.
Weizen . . . .	Hectoliter	22 91	24 00	"	24 00	22 75	18 75	"	"	22 50
Mischelfrucht . .	—	18 54	19 00	"	22 00	19 04	17 75	"	"	19 50
Roggen . . . .	—	15 50	16 50	16 75	16 00	15 69	"	"	"	"
Gerste . . . .	—	15 00	15 00	"	"	"	"	"	"	13 00
Spelz . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Heidekorn . . . .	—	"	17 00	16 25	"	"	"	"	"	"
Hafer . . . .	—	9 50	9 00	10 00	10 00	9 56	7 75	"	"	10 00
Erbfen . . . .	—	20 00	22 00	"	"	"	"	"	"	20 00
Bohnen . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	30 00
Linfen . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	25 00
Kartoffeln . . . .	—	5 00	4 75	"	"	"	6 25	"	5 50	5 50
Weizen-Mehl . . .	Kilogr.	0 50	0 50	0 50	0 50	0 50	0 42	"	0 50	0 50
Mischel-Mehl . . .	—	0 45	0 36	0 40	0 40	0 36	0 38	"	0 45	0 45
Roggen-Mehl . . .	—	0 40	0 30	0 30	0 30	"	"	"	"	"
Geschälte Gerste . .	—	0 80	"	"	"	"	"	"	"	"
Butter . . . .	—	3 00	3 00	3 00	3 30	2 88	3 00	3 20	2 90	3 20
Eier . . . .	Duzend.	1 15	1 00	0 90	1 10	1 15	1 10	0 85	1 10	1 20
Heu . . . .	100 Kilo.	17 00	"	"	"	"	"	"	"	13 00
Stroh . . . .	—	12 00	"	"	"	"	"	"	"	12 00
Buchenholz . . . .	Stere.	14 50	"	"	"	"	12 00	"	"	15 00
Eichenholz . . . .	—	12 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Weichholz . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Ochsenfleisch . . .	Kilogr.	1 60	1 20	1 40	1 40	1 20	"	1 60	1 40	1 30
Ruh- od. Rindfleisch	—	1 40	1 10	1 20	1 20	1 08	1 00	1 50	1 20	1 20
Kalb- fleisch . . . .	—	1 60	1 20	1 15	1 20	1 00	1 00	1 40	1 00	1 40
Lamm- fleisch . . . .	—	1 60	1 30	1 65	1 70	1 07	1 20	1 60	1 60	1 00
Schweinefleisch . .	—	2 00	1 60	1 60	1 60	1 40	1 70	1 80	1 70	2 00